OSMIA
ISSN 2727-3806

Revue d'Hyménoptérologie
Journal of Hymenopterology
https://doi.org/10.47446/OSMIA

INSTRUCTIONS

Recommandations aux auteurs
Recommendations to authors

Le Comité éditorial[1] • The Editorial Board[1]
(last update: July 03th, 2021)

FRANÇAIS

Merci beaucoup aux auteurs de lire et respecter attentivement ces recommandations, y compris et surtout en matière de référencement. Merci aussi de produire des textes avec des phrases simples et courtes, et de faire relire votre travail par des relecteurs scrupuleux avant de nous le soumettre. Tout travail imparfait allonge considérablement le temps d'édition et ralentit le processus pour les autres articles également. Merci infiniment de votre compréhension.

ENGLISH

Many thanks to the authors for reading and carefully respecting these recommendations, including and especially with the references. Please also produce texts with simple and short sentences, and have your work proofread by scrupulous proofreaders before submitting it to us. Any imperfect work considerably lengthens the editing time and slows down the process for other articles as well. Thank you very much for your understanding.

PRÉSENTATION • PRESENTATION

OSMIA a pour vocation de publier tout **travail original** relatif aux **Hyménoptères** représentant une **contribution substantielle** aux connaissances dans les **domaines** suivants : biologie, comportement, écologie, conservation, systématique, taxonomie, évolution, phylogénétique, génétique, morphologie, anatomie, histologie, paléontologie, physiologie… Les articles doivent être rédigés **en français** ou **en anglais**, voire peuvent être **bilingues**. La revue est **ouverte au plus grand nombre** et vous êtes amicalement invités à **nous soumettre vos projets**. Notre équipe bénévole – dynamique et motivée ! – saura vous **accompagner**. **N'hésitez pas !**

OSMIA aims to publish **any original work** about **Hymenoptera** that represents a **substantial contribution** to the knowledge in this **fields**: biology, behavior, ecology, conservation, systematics, taxonomy, evolution, phylogenetics, genetics, morphology, anatomy, histology, paleontology, physiology… Articles must be written **in English** or **French** and may even be **bilingual**. The journal is **open to as many people as possible** and you are kindly invited to **submit your projects to us**. Our volunteer team – dynamic and motivated! – will **accompany** you. **Do not hesitate!**

OSMIA est éditée par l'**Observatoire des Abeilles**[2], une **association loi 1901** d'apidologues (ou mellitologues) d'Europe francophone qui œuvrent pour la **connaissance** et la **protection** des **Abeilles sauvages**.

OSMIA is published by the **Observatory of Bees**[2] [Abeilles] (OA), **a non-profit society** of apidologists (or mellitologists) from French-speaking Europe who work together for the **knowledge** and **protection** of **wild bees**.

Les **publications** sont classées en **plusieurs catégories** :
- **ARTICLE** : il s'agit des **articles de recherche**, **révisons taxonomiques**, **synthèses**, **monographies**… dont la taille **excède deux pages** (ours de la revue compris). Au-delà de **quinze pages**, la rédaction proposera une **table des matières** intégrée à l'article.

The **published works** are divided into **several categories**:
- **ARTICLE**: these are **research articles**, **taxonomic revisions**, **reviews**, **monographs**… whose size **exceeds two pages** (including the journal credits). Beyond **fifteen pages**, the editorial board will offer a **table of contents** integrated into the article.

[1] Observatoire des Abeilles, chez Léa LEMAIRE, 68 rue du Onze Novembre, F – 59148 Flines-lez-Râches, France • osmia.editor@gmail.com
https://oabeilles.net/ • https://www.osmia-journal-hymenoptera.com/
[2] https://oabeilles.net/

- **NOTE** : il s'agit des **brèves communications** qui tiennent sur deux pages tout compris (ours de la revue compris).
- **FORUM** : ici sont publiées les **notes de lecture**, les **opinions**, le **courrier des lecteurs**, des **interviews**...
- **GALERIE** : il s'agit de **photos remarquables**.
- ***IN MEMORIAM*** : il s'agit de la **nécrologie** d'un **hyménoptériste**.
- **ÉDITORIAL** publié à chaque volume par le **directeur de la publication**.

- **NOTE**: these are **brief communications** of two pages all inclusive (including the journal credits).
- **FORUM**: here are published **reading notes**, **opinions**, **correspondence**, **interviews** ...
- **GALLERY**: these are **remarkable photos**.
- ***IN MEMORIAM***: it is the **obituary** of a **hymenopterist**.
- **EDITORIAL** published in each volume by the **editor-in-chief**.

POLITIQUE ÉDITORIALE • EDITORIAL POLICY

La revue **OSMIA** est :
- publiée **uniquement en ligne** sur les **sites web** suivant :
  https://www.osmia-journal-hymenoptera.com/
  https://oabeilles.net/osmia
- disponible en **open access**, la revue étant **gratuite** aussi bien pour les **auteurs** que pour les **lecteurs**,

- indexée / archivée dans ***Zoobank***[3], ***HAL***[4], ***Zenodo***[5], **Open AIRE**[6], **Google Scholar**[7] et ***Zoological Record*** (Clarivate / *Web of science*)[8].
- respectueuse des **recommandations** de la **Commission internationale de Nomenclature zoologique (ICZN)**[9]* sur la validité des **publications électroniques**[10].

* Il est donc possible de **publier des actes nomenclaturaux** parfaitement **licites**, y compris des **descriptions de nouveaux taxons**, dans la revue **OSMIA**.

La revue est distribuée sous **licence Creative Commons Attribution International 4.0 CC BY** qui autorise la reproduction et la diffusion du document, à condition d'en **citer explicitement la source**.

(!) Les **documents non originaux** repris d'**autres sources** et **non distribuées sous licence libre** sont **reproduits après autorisation** (à solliciter par les auteurs) et demeurent la **propriété des auteurs ou éditeurs originaux**. Il appartient aux **auteurs** de récupérer les **autorisations *ad hoc*** auprès des **auteurs ou éditeurs des documents qu'ils souhaitent reproduire**, en leur **expliquant très exactement la politique éditoriale** de la revue OSMIA et sa **licence de publication**, avant de soumettre leurs travaux.
Le **contenu publié**, y compris les **documents** publiés et les **opinions** exprimées, est sous **l'entière responsabilité des auteurs** et ne saurait engager d'aucune façon le Comité éditorial ou l'Observatoire des Abeilles.

The journal **OSMIA** is:
- published **only online** on these **websites**:
  https://www.osmia-journal-hymenoptera.com/
  https://oabeilles.net/osmia
- available in **open access**, the journal being **free** for both **authors** and **readers**,

- indexed / archived in ***Zoobank***[3], ***HAL***[4], ***Zenodo***[5], **Open AIRE**[6], **Google Scholar**[7] et ***Zoological Record*** (Clarivate / *Web of science*)[8].
- respectful of the recommendations of the **International Commission for Zoological Nomenclature (ICZN)**[6]* about the validity of **electrotonic publications**[7].

* It is therefore possible to **publish** perfectly **legal nomenclatural acts**, including **descriptions of new taxa**, in the journal **OSMIA**.

The journal is distributed under **Creative Commons Attribution International 4.0 CC BY** which authorises the reproduction and distribution of the document, provided that **the source is explicitly cited**.

(!) **Non-original documents** taken from **other sources** and **not distributed under a free license** are **reproduced after authorization** (to be requested by the authors) and remain the **property of the original authors or publishers**. It is up to the **authors** to recover the ***ad hoc*** **authorisations** from the **authors or publishers of the documents they wish to reproduce**, by **explaining to them very precisely the editorial policy** of the journal OSMIA and its **publication license**, before submitting their work.
The **published content**, including the **published documents** and the **opinions** expressed, is the **sole responsibility of the authors** and cannot in any way engage the Editorial Board or the Observatoire des Abeilles.

[3] http://zoobank.org/
[4] https://hal.archives-ouvertes.fr/
[5] https://zenodo.org/
[6] https://www.openaire.eu/
[7] https://scholar.google.fr/
[8] https://clarivate.libguides.com/webofscienceplatform/zr
[9] https://www.iczn.org/
[10] ICZN (2012). Amendment of Articles 8, 9, 10, 21 and 78 of the International Code of Zoological Nomenclature to expand and refine methods of publication. *ZooKeys*, **219**: 1–10. https://doi.org/10.3897/zookeys.219.3944

Titre, résumé, mots-clefs

Titre (français et anglais)

Le **titre du travail** sera **informatif** et d'une longueur **raisonnable**. Il sera fourni en **français** et en **anglais**. Il comportera l'indication du ou des **groupes taxonomiques** concernés entre parenthèses par exemple : (Hymenoptera : Apoidea : Sphecidae, Crabronidae).
(!) Les groupes de **rang inférieur** suivent précédés de deux points (:) les taxons de **rang supérieur**. Les groupes de **même rang** sont juxtaposés par des virgules (,).
(!) Un **titre court**, dans la langue de l'article, sera ajouté par la Rédaction dans l'**en-tête** ; vous pouvez en proposer un.

Résumé (français et anglais)

Les auteurs fourniront systématiquement un **résumé**, y compris pour une simple **note**, reprenant **l'essentiel du travail** et de ses **conclusions** de manière claire et rapide, dans les **deux langues**.

Mots-clefs (français et anglais)

Un **maximum de six mots (ou expressions) clefs** pertinemment choisis, dans les **deux langues**, complètera le titre. Les termes choisis ne doivent **pas être déjà contenus dans le titre**.

Auteurs

Le **prénom** et le **nom** (en **petites majuscules**, pour le nom de famille) des **auteurs** seront fournis dans le **manuscrit**, dans un ordre défini consensuellement entre co-auteurs. Chaque auteur devra également fournir une **adresse postale** (professionnelle ou personnelle) et une **adresse e-mail** à laquelle il (elle) **accepte d'être contacté(e)** ; il (elle) est aussi encouragé(e) à donner **l'URL de son site internet** ou de sa **page internet** s'il (si elle) en possède un ou une. Nous demandons également le numéro de **compte ORCID** (https://orcid.org/) des auteurs.

Corps du manuscrit

Texte principal et paragraphes

Le **texte principal** sera composé de manière **claire**, avec des **phrases simples** et **intelligibles**. Les **paragraphes** seront séparés par des **sauts de ligne**, sans alinéa.

Découpage du manuscrit

Le **découpage de l'article** est **très libre**, dès lors qu'il est **cohérent**. Le Comité éditorial est souple sur cette question. S'ils souhaitent se conformer aux **usages en vigueur** dans nombre de revues scientifiques, les auteurs pourront utiliser par exemple les sections suivantes :

Title, abstract, keywords

Title (English and French)

The **title of the work** will be informative and of reasonable length. It will be provided in **English** and **French**. It will include the indication of the **taxonomic group(s)** concerned in brackets for example: (Hymenoptera: Apoidea: Sphecidae, Crabronidae).
(!) Groups of **lower rank** follow preceded by a colon (:) taxa of higher **rank**. Groups of **same rank** are juxtaposed with commas (,).
(!) A **short title**, in the language of the article, will be added by the Editorial team in the **header**; you can suggest one.

Abstract (English and French)

The authors will systematically provide an **abstract**, even for a simple note, summarizing the **essentials of the work** and its **conclusions** in a clear and rapid manner, in **both languages**.

Keywords (English and French)

A maximum of **six** appropriately chosen **keywords (or groups of words)**, in **both languages**, will complete the title. The chosen terms must **not already be contained in the title**.

Authors

The **first** and **last names** (in **small capital letters**, for the surname) of the **authors** will be provided in the **manuscript**, in an order defined consensually between co-authors. Each author must also provide a **postal address** (professional or personal) and an **e-mail address** to which he (she) **agrees to be contacted**; he (she) is also encouraged to give the **URL of his (her) website if** he (she) has one. We also ask for the **ORCID iD** (https://orcid.org/) of the authors.

Body of the manuscript

Main text and paragraphs

The **main text** will be composed in a **clear** manner, with **simple** and **intelligible** sentences. Paragraphs will be separated by **line breaks**, without a tabulation.

Structure of the text

The **division of the article** is **very open**, as long as it is **consistent**. The Editorial Board is flexible on this issue. If they wish to comply with the **current practices** in a great number of scientific journals, the authors may, for example, use the following sections:

- **INTRODUCTION** : il s'agit de **présenter l'objet de l'étude**, son **contexte** et ses **objectifs**. Une petite **synthèse** de ce qui est déjà **connu** sur le sujet est **appréciable** et souvent **nécessaire**. On n'oubliera pas qu'il n'existe, en sciences, **aucune « évidence »** et que chaque **affirmation**, si elle n'est pas issue du travail en présence, doit être **justifiée par une référence**.
- **MATÉRIEL ET MÉTHODES** (ou simplement **MÉTHODES**) : il s'agit de préciser les **supports étudiés** et les **protocoles conduits** lors de l'étude.
- **RÉSULTATS** (ou **RÉSULTATS ET INTERPRÉTATION**) : il s'agit de **livrer les résultats originaux** fournis par l'étude et d'en **expliquer les apports** en termes de **compréhension** du phénomène étudié.
- **DISCUSSION** (ou **CONLUSION**) : il s'agit de montrer que le travail a **répondu aux objectifs assignés** en introduction, d'en tirer un **bilan** mais aussi d'ouvrir des **perspectives**. Une **comparaison** et une **ouverture** à **d'autres travaux existants** (évidemment cités comme **références**) est **appréciable** et souvent **nécessaire**.
- **REMERCIEMENTS** : il s'agit de **citer** et **remercier** les **personnes** qui ont fourni de l'**aide** aux **auteurs** lors de l'étude, en **précisant** bien quel a été **leur apport**. Les auteurs peuvent aussi **remercier les relecteurs proposés par la revue** qui essaient d'aider méticuleusement les auteurs en consacrant du temps et de l'énergie au travail de révision.
- **RÉFÉRENCES** : il s'agit de la **bibliographie** et de la **webographie** utilisées et citées par les auteurs. Voir la partie consacrée à ce point plus bas.

Notez que ce **découpage** est donné à titre d'**exemple** et qu'il **ne s'adapte pas à tous les travaux** (notamment les révisions ou les synthèses). Certaines **sections** sont toutefois plutôt **constantes** (introduction, discussion / conclusion, remerciements, références).

Figures

L'iconographie, un point important

Les **auteurs** sont invités à **illustrer abondamment** leurs travaux. Les **figures** (dessins au trait, documents vectoriels, photographies, graphiques…) sont à fournir à une **résolution** suffisante (minimum 300 dpi) et être de **bonne qualité**. On essaiera autant que possible de fournir les **fichiers originaux**. La rédaction accorde **beaucoup d'importance** à **l'iconographie** et se réserve le droit de **demander à refaire une figure** qui serait **mal exécutée**.

Fichiers

On privilégiera les **formats .jpeg** ou **.tiff**, mais tous les **formats courants** sont *a priori* possibles. Les figures peuvent être **insérées dans le texte**, de manière à faire comprendre au **maquettiste** et aux **relecteurs** comment s'organise l'article, mais ce n'est **pas une obligation**. Dans tous les cas, insérée ou non, **chacune** devra être fournie sous forme d'un **fichier séparé** à la rédaction.

Numérotation et légendes

La **numérotation des figures** utilisera les chiffres arabes (1, 2, 3…) même si **parfois**, une **numérotation atypique**

- **INTRODUCTION**: it is about **presenting the object of the study**, its **context** and its **objectives**. A small **review** of what is already **known** on the subject is appreciable and often **necessary**. It should not be forgotten that **nothing is "obvious"** in science and that each statement, if it is not the result of the present work, must be **justified by a reference**.
- **MATERIAL AND METHODS** (or just **METHOS**): it is a about specifying the **supports studied** and the **protocols conducted** during the study.
- **RESULTS** (or **RESULTS AND INTERPRETATION**): it is about **delivering the original results** provided by the study and **explaining how the works** helps to **understand** the studied phenomenon.
- **DISCUSSION** (or **CONLUSION**): it is a question of showing that the work **met the objectives assigned** in the introduction, of **taking stock** of it but also of opening **perspectives**. A **comparison** and **openness** to other **existing works** (obviously cited as **references**) is **significant** and often **necessary**.
- **ACKNOWLEDGMENTS**: it is about **citing** and **acknowledging** the people who provided **assistance** to the **authors** during the study, **specifying** clearly what their **contribution** was. The authors **can also thank the reviewers proposed by the review** who try to meticulously help the authors by devoting time and energy to the review work.
- **REFERENCES**: these are the **bibliography** and **webography** used and cited by the authors. See the section dedicated to this point below.

Note that this **breakdown** is given as an **example** and that **it does not fit with all work** (particularly revisions or reviews). Some **sections** are however more or less **constant** (introduction, discussion / conclusion, acknowledgments, references).

Figures

Iconography, an important point

The **authors** are invited to **illustrate** their work **abundantly**. The **figures** (line drawings, vector documents, photographs, graphics, etc.) must be provided at a sufficient **resolution** (minimum 300 dpi) and be of **good quality**. Please try to provide the **original files** as much as possible. The editorial team attaches **great importance** to **iconography** and reserves the right to **ask to redo a figure** that is **badly executed**.

Files

.jpeg or **.tiff** formats will be favored, but all **common formats** are *a priori* possible. Figures can be **inserted in the text**, so that the **layout designer** and the **reviewers** understand how the article is organized, but this is **not an obligation**. In all cases, inserted or not, **each figure** must be provided in the form of a **separate file** to the Editorial Board.

Numbering and figure legends

The **numbering of the figures** will use the Arabic numbers (1, 2, 3…) even if **sometimes**, an **atypical numbering**

reste possible. Les **légendes des figures** seront présentées dans le texte principal et on veillera à les **soigner**.

Renvois dans le texte

Notez que les **figures** seront **appelées dans le texte** (exemple : figure 1) de manière à indiquer clairement au lecteur à quel moment il doit **s'y reporter**.

Tableaux

Les **tableaux** pourront être insérés dans le texte mais seront de plus idéalement fournis au format **.xls** ou **.xlsx** (pas de formats « libres » s'il vous plaît), surtout s'il s'agit de tableaux non modifiables au sein du traitement de texte. Comme les figures, ils sont **numérotés** (mais avec des **chiffres romains** : I, II, III…) et **appelés dans le texte**.

remains possible. The **legends of the figures** will be presented in the main text and **carefully written**.

Text calls

Note that the **figures** will be **called in the text** (example: figure 1) so as to clearly indicate to the reader when to **refer to them**.

Tables

Tables can be inserted in the text but will also ideally be provided in **.xls** or **.xlsx** format (no "free" formats please), especially if these are tables that cannot be modified within the processing of text. Like the figures, they are **numbered** (but with **Roman numerals**: I, II, III…) and **called in the text**.

NOMENCLATURE ET CLASSIFICATION • NOMENCLATURE AND CLASSIFICATION

Le Code et les usages

Les auteurs doivent impérativement **respecter le *Code international de Nomenclature zoologique***[11] dans l'**usage** et la **production** des **noms scientifiques**. Les auteurs ne manqueront pas d'aller voir les **dispositions** qui s'appliquent en particulier à la **publication électronique**[12], même s'il s'agit là surtout du **travail éditorial** qui est concerné par ces règles.

On utilisera aussi les **mentions recommandées** lors d'**actes nomenclaturaux**, par exemple « **n. sp.** » pour une nouvelle espèce décrite, y compris dans le **résumé**. On précisera aussi toute mise en **synonymie nouvelle** (**n. syn.**), y compris dans le **résumé**.

La classification

Plusieurs classifications peuvent **coexister** à un moment donné et les auteurs sont **libres d'appliquer les choix** qu'ils souhaitent, dès lors que ceux-ci sont **scientifiquement cohérents** et correspondent à des **usages**, sauf si l'article vient à **créer une nouvelle classification** qui sera alors justifiée. Toute **combinaison taxonomique nouvelle** sera signalée (**n. comb.**), y compris dans le **résumé**. Dans la mesure du possible, on essaiera de privilégier l'usage de **groupes monophylétiques**, même si des **groupes paraphylétiques** pourront ici ou là continuer d'être **employés par commodité**, moyennant un encadrement par des **apostrophes** (exemple 'Symphyta') et l'indication claire qu'il s'agit d'un **regroupement « pratique »** qui n'a **plus de valeur systématique**.

Typographie

Les **noms scientifiques des genres, sous-genres, espèces et sous-espèces** seront écrits en **italiques**, mais **pas les noms de catégories de rang supérieur** au genre.

The Code and the uses

Authors must imperatively **respect the *International Code of Zoological Nomenclature***[8] in the **use** and **production** of **scientific names**. The authors will not fail to go to see the **rules** which apply to **electronic publication**[9], even if they concern essentially the **editorial work**.

The **indications recommended** for **nomenclatural acts**, for example "**n. sp.**" for a **new species described**, will be also used, including in the **abstract**. Any new synonymy (**n. syn.**) will also be specified, including in the **abtract**.

The classification

Several classifications can coexist at a given time and the authors are **free to apply the choices** they wish, as long as these are **scientifically coherent** and correspond to **uses**, except if the article itself **creates a new classification** which will then be justified. Any **new taxonomic combination** will be reported (**n. comb.**), including in the **abstract**. As far as possible, the use of **monophyletic groups** will be favored, even if **paraphyletic groups** may here or there continue to be **used for convenience**, with the help of **apostrophes** (example 'Symphyta') and the clear indication that this is a **"practical" groupe** which **no longer** has **systematic value**.

Typography

Scientific names of genera, subgenera, species and subspecies will be written in **italics**, but names of **categories of higher rank** than genus will **not**.

[11] Disponible en ligne (en anglais) / Avalaible online (in English): https://www.iczn.org/the-code/the-international-code-of-zoological-nomenclature/the-code-online/

[12] ICZN (2012). Amendment of Articles 8, 9, 10, 21 and 78 of the International Code of Zoological Nomenclature to expand and refine methods of publication. *ZooKeys*, **219**: 1–10. https://doi.org/10.3897/zookeys.219.3944

Exemples : *Apis mellifera*, *Apis mellifera mellifera* (ou *Apis mellifera* ssp. *mellifera*, ou *Apis mellifera* subsp. *mellifera*) mais Apidae, Apini, Hymenoptera, 'Symphyta'…

Autant que possible, même si ce n'est **pas une obligation**, on essaiera d'utiliser le **nom de l'auteur** d'un genre ou d'une espèce cité(e), et même, si possible, l'**année de publication** (une virgule séparant auteur et date) (exemple : *Apis mellifera* LINNAEUS, 1758). La **référence de la publication originale** dans la **bibliographie** n'est en revanche **pas** pour autant **une obligation**.

Les taxons en **langue vernaculaire** peuvent porter une **majuscule** (exemple : les Abeilles, les Guêpes sociales, les Pompilides…) ou **non** (les abeilles, les guêpes sociales, les pompilides…). Il faut seulement être **homogène**.

Examples : *Apis mellifera*, *Apis mellifera mellifera* (or *Apis mellifera* ssp. *mellifera*, or *Apis mellifera* subsp. *mellifera*) but Apidae, Apini, Hymenoptera, 'Symphyta'…

As much as possible, even if it is **not an obligation**, the authors will try to use the **name of the author** of a genus or a species cited, and even, if possible, the year of publication (a comma separating author and date) (example: Apis mellifera LINNAEUS, 1758). However, the **reference of the original publication** in the **bibliography** is **not an obligation**.

Vernacular taxa can have a **capital letter** (example: Bees, Social Wasps, Pompilids…) or **not** (bees, social wasps, pompilids…). You just have to be **homogeneous**.

RÉFÉRENCES • REFERENCES

Citations dans le texte

Les **références citées** seront **appelées dans le texte** au moyen du nom des **auteurs** (en **petites majuscules**) et de la **date**. Pour **deux auteurs**, on utilisera l'**esperluette** (&) pour lier les deux noms. **Au-delà de deux auteurs**, on citera le **premier auteur** puis on utilisera la mention « ***et al.*** » (*et alii*). Si **plusieurs travaux d'un même auteur** ont été publiés la **même année**, on affectera une **lettre minuscule après l'année** à chaque publication qui suivra **l'ordre chronologique de publication** s'il est **connu** ou sera **déterminée arbitrairement** dans le cas contraire (par exemple : MACHIN, 2012a, 2012b ; MACHIN *et al.*, 2012). **Plusieurs manières de citer** sont possibles, soit dans le **corps de la phrase**, soit **entre parenthèses** après une affirmation.

Exemples :
- « Comme le montrent MACHIN *et al.* (2015), le nombre d'espèce disparues sur cette période est en augmentation. »
- « Le nombre d'espèce disparues sur cette période est en augmentation (MACHIN *et al.*, 2015). »

En cas d'**énumération**, la **juxtaposition** de **références** se fera au moyen du **point-virgule** (;), sauf lorsqu'elles sont du **même auteur** où l'on sépare seulement les **dates** par des **virgules**. Exemple : MACHIN, 2012a, 2012b ; MACHIN *et al.*, 2012 ; MACHIN & TRUC, 2015.

Importance cruciale d'un bon référencement

On ne saurait trop insister sur **l'impérieuse nécessité de présenter correctement les références bibliographiques et webographiques** qui sont à la fois **importantes** pour le **lecteur** mais aussi pour les **robots** qui **analysent les articles** et leur **audience**. **Dès qu'un DOI existe, il est impératif de l'ajouter** (sous sa forme complète cliquable avec la mention « https://doi.org/… »). Attention, de plus en plus de **publications**, **même anciennes**, présentent désormais un **DOI**, jusqu'à de grands classiques que l'on peut trouver sur *Biodiversity Heritage Library*[13] ! Les auteurs **rechercheront** donc avec application ce fameux **DOI**. Si le **DOI fait défaut**,

Quotes in the text

The **references cited** will be **called in the text** by means of the names of the **authors** (in **small capitals**) and the **date**. For **two authors**, we will use the **ampersand** (&) to link the two names. **Beyond two authors**, the **first author** will be cited and then the mention "***et al.***" (*et alii*). If **several works by the same author** have been published during the **same year**, a **small letter** will be assigned **after the year** to each publication. The numbering will follow the **chronological order of publication** if it is known or will be **arbitrarily determined** otherwise (*e.g.* MACHIN, 2012a, 2012b; MACHIN *et al.*, 2012). **Several ways of quoting** are possible, either in the **body of the sentence**, or **in parentheses** after an **affirmation**.

Examples:
- "As MACHIN *et al.* (2015) show it, the number of disappeared species over this period is increasing."
- "The number of disappeared species during this period is increasing (MACHIN *et al.*, 2015)."

In the case of an **enumeration**, the **juxtaposition** of **references** will be done using the **semicolon** (;), except when they are from the **same author** where the dates are only separated with **commas**. Example: MACHIN, 2012a, 2012b; MACHIN *et al.*, 2012; MACHIN & TRUC, 2015.

Crucial importance of correct references

The **overwhelming need to present correctly bibliographic and web references** cannot be overemphasized, because they are **important** both for the **reader** and for the **robots** who **analyse the articles** and their **audience**. **As soon as a DOI exists, it is imperative to add it** (in its complete clickable form with the mention "https://doi.org/… "). Please note that more and more **publications**, **even old ones**, now have a **DOI**, up to the great classics that can be found on the *Biodiversity Heritage Library*! The authors will therefore **search** with application this famous **DOI**. If the **DOI is missing**, the authors will

[13] ANONYME, 2020. *BHL Biodiversity Heritage Library*. BHL Consortium, American Museum of National History, New York (NY), USA. https://www.biodiversitylibrary.org/

les auteurs donneront un **lien de téléchargement** s'il en existe un, en précisant la **date de consultation** s'il ne s'agit **pas d'une URL permanente**. Attention, les liens de téléchargement doivent permettre une **consultation légale des documents** sans enfreindre le droit d'auteur.

Remarques transversales

Les **noms d'auteurs** seront en **petites capitales** et, concernant **le ou les prénoms**, **seule l'initiale** est attendue. On mettre **l'initiale** (ou les initiales) du (des) prénom(s) **devant** – et non derrière ! – le **nom**, sauf pour le **premier auteur**, où l'initiale (les initiales) sera (seront) derrière, précédée d'une virgule. La **date** sera entre **parenthèses**. En cas d'**auteur inconnu**, on pourra utiliser la **mention** « ANONYMOUS » ou « COLLECTIVE ».

Pour un **directeur d'ouvrage**, on utilisera l'abréviation anglo-saxonne « ed. » (pour *editor*).

On **italicisera** le **titre d'un ouvrage**, d'un **périodique** (dont le **volume** sera en **gras**) ou d'un **site internet**.

Le **lieu d'édition** comprendra uniquement la **ville** s'il s'agit d'une **capitale nationale**, et la **mention de l'état (en anglais)** entre parenthèses s'il s'agit d'une **autre** ville.

Les **travaux dans une langue** autre que les **langues européennes classiques d'alphabet latin**, particulièrement les langues avec un **alphabet différent**, seront **traduits** en **anglais**. Les **traductions** seront placées **entre crochets**. La mention de la **langue originale** sera ajoutée en **fin de référence**.

Présentation des références

(!) Une **typographie** suivant les **règles de la langue anglaise** sera appliquée, même pour les **travaux en français**.

Article

NOM, P., P. NOM, P. NOM & P. NOM (année). Titre de l'article. *Titre de la revue*, **volume**(numéro): page de début–page de fin.

NOM, P., P. NOM, P. NOM & P. NOM (année). Titre de l'article. *Titre de la revue*, **volume**(numéro): page de début–page de fin. https://DOI-ou-lien-s'il-y-a [si lien non permanent, ajouter la dernière date de consultation]

Exemples :

ANDRIEU-PONEL, V., P. PONEL, V. LE FÉON, B. GESLIN & G. DUVALLET (2018). À propos du comportement de butinage de *Megachile sculpturalis* Smith, 1853, en France méditerranéenne (Nîmes et Montpellier) (Hymenoptera, Megachilidae). *Bulletin de la Société entomologique de France*, **123**(1): 49–54. https://doi.org/10.32475/bsef_1984

RASPLUS, J.-Y. (1988). Nouvelles espèces d'Eurytomidae principalement parasites de coléoptères séminivores de légumineuses en Côte d'Ivoire (Lamto) (Hymenoptera Chalcidoidea). *Bollettino di Zoologia Agraria e Bachicoltura, Milano (II)*, **20**: 89–114.

WARNCKE, K. (1992). Die westpaläarktischen Arten der Bienengattung *Stelis* PANZER, 1806 (Hymenoptera, Apidae, Megachilinae). *Entomofauna*, **13**(22): 341–374. https://www.zobodat.at/pdf/ENT_0013_0341-0374.pdf [accessed 25 June 2020]

Livre

NOM, P., P. NOM, P. NOM & P. NOM (année). *Titre du livre*. Éditeur, ville (pays si pas capitale nationale), ** pp.

propose a **download link** if there is one, specifying the **date of consultation** if it is **not a permanent URL**. Please note, the download links must allow **legal consultation of the documents** without infringing copyright.

General remarks

Author surnames will be in **small capitals** and, for **first name (s)**, **only the initial** is expected. The **initial** (or initials) of the given name(s) will be put **before** – and not behind! – the family name, except for the **first author**, where the initial (initials) will be behind, preceded by a comma. The **date** will be **in parentheses**. In case of **unknown author**, the mentions "ANONYMOUS" or "COLLECTIVE" can be used.

For a **book editor**, we will use the English abbreviation "**ed.**" (for *editor*).

Italicise the **title of a work**, **periodical** (the **volume** of which will be in **bold**) or **website**.

The **place of publishing** will include **only the city** if it is a **national capital**, and the **state (in English)** in brackets if it is **another** city.

Works in a language other than the **classical European languages using the Latin alphabet**, particularly languages with a **different alphabet**, will be **translated** into **English**. **Translations** will be placed **in square brackets**. The mention of the **original language** will be added at **the end of the reference**.

Presentation of the references

(!) A **typography** following the **rules of the English language** will be applied, even for **works in French**.

Article

NAME, I., I. NAME, I. NAME & I. NAME (year). Title of the article. *Title of the journal*, **volume**(issue): start page–end page.

NAME, I., I. NAME, I. NAME & I. NAME (year). Title of the article. *Title of the journal*, **volume**(issue): start page–end page. https://DOI-or-other-link [if impermanent link, add the last date of access]

Examples:

ANDRIEU-PONEL, V., P. PONEL, V. LE FÉON, B. GESLIN & G. DUVALLET (2018). À propos du comportement de butinage de *Megachile sculpturalis* Smith, 1853, en France méditerranéenne (Nîmes et Montpellier) (Hymenoptera, Megachilidae). *Bulletin de la Société entomologique de France*, **123**(1): 49–54. https://doi.org/10.32475/bsef_1984

RASPLUS, J.-Y. (1988). Nouvelles espèces d'Eurytomidae principalement parasites de coléoptères séminivores de légumineuses en Côte d'Ivoire (Lamto) (Hymenoptera Chalcidoidea). *Bollettino di Zoologia Agraria e Bachicoltura, Milano (II)*, **20**: 89–114.

WARNCKE, K. (1992). Die westpaläarktischen Arten der Bienengattung *Stelis* PANZER, 1806 (Hymenoptera, Apidae, Megachilinae). *Entomofauna*, **13**(22): 341–374. https://www.zobodat.at/pdf/ENT_0013_0341-0374.pdf [accessed 25 June 2020]

Book

NAME, I., I. NAME, I. NOM & I. NOM (year). Title of the article. *Title of the book*. Publisher, city (country if not national capital), ** pp.

Exemples :

MICHENER, C. D. (2007). *The bees of the world*. 2nd edition. The John Hopkins University Press, Baltimore (MA, USA), xvi + [i] + 953 pp. + 20 pls.

BITSCH, J. & J. LECLERCQ (1993). *Faune de France*. ***79***. *Hyménoptères Sphecidae d'Europe occidentale*. Fédération française des Sociétés de Sciences naturelles, Paris, 325 pp.

OSYTSHNJUK, A. Z., D.V. PANFILOV & A. A. PONOMAREVA (1978). *[III. Hymenoptera. Apoidea]. In* G. S. MEDVEDEV (ed.). *[Keys to the Insects of the European Part of the USSR]*. [National Academy of Sciences], Leningrad (USSR), 584 pp. [In Russian].

Chapitre de livre

NOM, P. (année). Titre du chapitre. pp. **–**. *In* P. NOM, P. NOM, P. NOM & P. NOM (ed). *Titre du livre*. Éditeur, ville (pays si pas capitale nationale), ** pp.

Exemple :

CÉZILLY, F. & D. ALLAINÉ (2010). La sélection sexuelle. pp. 423–452. *In* F. THOMAS, T. LEFÈVRE & M. RAYMOND (ed.). *Biologie évolutive*. De Boeck, Bruxelles, xxii + 814 pp.

Site internet

NOM, P. (année). *Titre du site*. Hébergeur si utile, ville (pays pas capitale nationale).
https://URL.com
[accessed dd month yyyy]

Exemple :

KUHLMANN, M. (ed.) (2015). *Checklist of the Western Palaearctic Bees (Hymenoptera: Apoidea: Anthophila)*. Site personnel.
http://westpalbees.myspecies.info
[accessed 25 June 2020]

Page de site internet

NOM, P. (année). Titre de la page. *Titre du site*. Hébergeur si utile, ville (pays si pas capitale nationale).
https://URL.com
[accessed dd month yyyy]

Exemple :

VEREECKEN, N. J. & D. GENOUD [2020]. Scoliidae – *Scolia*. *Atlas Hymenoptera*. Laboratoire de Zoologie, Université de Mons (Belgium) – Laboratoire d'Entomologie fonctionnelle et évolutive, Gembloux Agro Bio Tech, Gembloux (Belgium).
http://www.atlashymenoptera.net/page.aspx?id=52
[accessed 25 June 2020]

Examples:

MICHENER, C. D. (2007). *The bees of the world*. 2nd edition. The John Hopkins University Press, Baltimore (MA, USA), xvi + [i] + 953 pp. + 20 pls.

BITSCH, J. & J. LECLERCQ (1993). *Faune de France*. ***79***. *Hyménoptères Sphecidae d'Europe occidentale*. Fédération française des Sociétés de Sciences naturelles, Paris, 325 pp.

OSYTSHNJUK, A. Z., D.V. PANFILOV & A. A. PONOMAREVA (1978). *[III. Hymenoptera. Apoidea]. In* G. S. MEDVEDEV (ed.). *[Keys to the Insects of the European Part of the USSR]*. [National Academy of Sciences], Leningrad (USSR), 584 pp. [In Russian].

Book chapter

NAME, I. (year). Title of the chapter. pp. **–**. *In* I. NAME, I. NAME, I. NAME & I. NAME (ed). *Title of the book*. Publisher, city (country if not national capital), ** pp.

Example:

CÉZILLY, F. & D. ALLAINÉ (2010). La sélection sexuelle. pp. 423–452. *In* F. THOMAS, T. LEFÈVRE & M. RAYMOND (ed.). *Biologie évolutive*. De Boeck, Bruxelles, xxii + 814 pp.

Website

NOM, P. (année). *Title of the website*. Hoster if usefull, (country if not national capital).
https://URL.com
[accessed dd month yyyy]

Example:

KUHLMANN, M. (ed.) (2015). *Checklist of the Western Palaearctic Bees (Hymenoptera: Apoidea: Anthophila)*. Personal website.
http://westpalbees.myspecies.info
[accessed 25 June 2020]

Page of a website

NOM, P. (année). Title of the page. *Title of the website*. Hoster if usefull, (country if not national capital).
https://URL.com
[accessed dd month yyyy]

Example:

VEREECKEN, N. J. & D. GENOUD [2020]. Scoliidae – *Scolia*. *Atlas Hymenoptera*. Laboratoire de Zoologie, Université de Mons (Belgium) – Laboratoire d'Entomologie fonctionnelle et évolutive, Gembloux Agro Bio Tech, Gembloux (Belgium).
http://www.atlashymenoptera.net/page.aspx?id=52
[accessed 25 June 2020]

SOUMISSION ET ÉDITION • SUBMISSION AND PUBLICATION

Envoi

Tout travail sera envoyé à l'adresse email du **Comité éditorial** : osmia.editor@gmail.com.

Fichier

Les **fichiers de traitement de texte** seront composés sous ***Word*** au format **.doc** ou **.docx**. Merci vraiment d'**éviter** les **autres formats** et les **logiciels libres**. Le cas des **figures** et **tableaux** a été précisé **plus haut**. En cas de **fichiers volumineux**, une **plateforme d'envoi de gros fichiers** ou un ***cloud*** pourront être utilisés.

En termes de **présentation**, on emploiera une **police neutre** (Arial ou Times New Roman ; taille 10 à 12) en utilisant une **mise en forme réduite**, sans colonnes. Les **niveaux de titre** apparaîtront néanmoins clairement. Tous

Mail

Any work will be send to the email address of the **Editorial Board**: osmia.editor@gmail.com.

File

Processing files will be composed with ***Word*** in **.doc** or **.docx** format. Please really **avoid other formats** and **free softwares**. The case of **figures** and **tables** has been clarified **above**. In the case of **big files**, a **large file sending platform** or a **cloud** may be **used**.

In terms of **presentation**, the authors will use a **neutral font** (Arial or Times New Roman; size 10 to 12) using **reduced layout**, without columns. The **title levels** will nonetheless appear clearly. All **surnames** (references, taxon

les **noms de famille** (références, auteurs de taxons, collègues cités…) seront en **petites majuscules**. Les règles de **ponctuation** et de **typographie** propres à la **langue choisie** (français ou anglais) seront observées.

Processus éditorial

L'équipe se réserve le droit d'**accepter** ou de **refuser** un **travail**, même si **l'état d'esprit de l'équipe** est vraiment **d'aider un maximum d'auteurs** à **publier**. Le **nombre de pages** n'étant **pas limité**, la **revue** – qui est par ailleurs **bien indexée** et **librement accessible** – offre de **réelles possibilités**.

Révision

Chaque article est **relu** et **révisé** par **un membre du Comité éditorial** et **au moins deux autres membres du Comité de lecture**, soit un total d'au moins **trois relectures**. Un **quatrième** voire un **cinquième** avis sont **parfois** sollicités. Un **compte-rendu** est ensuite envoyé aux **auteurs** à qui il est généralement demandé d'**effectuer des modifications**. Quelques **modifications de forme mineures** pourront être effectuées directement **par l'équipe**. Des **allées-et-venues entre auteurs et relecteurs** ont ensuite lieu jusqu'à ce qu'une **version consensuelle** soit trouvée.

(!) Dans un souci de **transparence**, les ***reviewers*** ne sont **pas anonymes**, ce qui correspond au mouvement actuel de l'*open-reviewing*. Les **noms des *reviewers*** issus du Comité de lecture imposés par la revue sont **indiqués en début de publication**.

Édition et publication

L'article est alors **mis en page** par l'équipe et proposé dans sa **version pré-publiée aux auteurs**. Si les auteurs **acceptent l'épreuve**, alors l'article est **publié** et les **indexations** (DOI, *Zoobank*…) sont **opérées** par le **Comité éditorial**.

Dates

À partir de l'année **2021**, **trois dates** sont renseignées :

- **Reçu** : il s'agit de la **date de réception officielle** sur l'adresse osmia.editor@gmail.com de l'article ; **seule cette adresse fait foi** en la matière.
- **Accepté** : il s'agit de la **date où l'article a été accepté** dans sa **version définitive** après accord entre les auteurs et le Comité éditorial.
- **Publié (en ligne)** : il s'agit de la **date officielle** de publication par **mise en ligne** de l'article.

Dans un souci d'internationalisation, ces **dates** sont indiquées **en anglais**.

authors, colleagues mentioned, *etc*.) will be in **small capital letters**. The **punctuation** and **typography** rules specific to the **chosen language** (French or English) will be observed.

Editorial process

The team reserves the right to **accept** or **refuse** a **work**, even if the **team's spirit** is really **to help as many authors** as possible to **publish**. As the **number of pages** is **not limited**, the **journal** – which is also **well indexed** and **freely accessible** – offers **real possibilities**.

Reviewing

Each article is **reviewed** by **a member of the Editorial Board** and **at least two other members of the Scientific Committee**, for a total of at least **three reviews**. A **fourth** or even a **fifth** opinion is **sometimes** requested. A **report** is then sent to the **authors** who are generally asked to **make changes**. Some **minor editorial changes** may be made directly **by the team**. **Exchanges between authors and reviewers** then take place until a **consensus version** is found.

(!) For the sake of **transparency**, reviewers are **not anonymous**, which corresponds to the current movement of open reviewing. The **names of the reviewers** from the Scientific Committee imposed by the journal are **indicated at the beginning of the publication**.

Editing and publishing

The article is then **formatted** by the team and proposed in its **pre-published version to the authors**. If the authors **accept the proof**, then the article is **published** and the **indexing** (DOI, *Zoobank*, etc.) is **carried out** by the **Editorial Board**.

Dates

From the year **2021**, **three dates** are indicated:

- **Received**: this is the date of **official reception** of the article at the address osmia.editor@gmail.com; **only this address is valid** for submission.
- **Accepted**: this is the **date when the article was accepted** in its **final version** after agreement between the authors and the Editorial Board.
- **Published (online)**: this is the **official date** of publication by posting the article **online**.

For the sake of internationalisation, these **dates** are given **in English**.